

México

El Senado aprueba la federalización de los delitos contra periodistas: “¿y cuándo los actos?”

Por unanimidad los 95 miembros del Senado de la República aprobaron el 13 de marzo de 2012 la reforma al artículo 73 de la Constitución, lo que permitirá en adelante a las autoridades federales atraer bajo su jurisdicción los crímenes y delitos que atenten contra la libertad de informar o el ejercicio del periodismo. La reforma ya había sido aprobada por los diputados federales en noviembre de 2011 (<http://es.rsf.org/mexico-secuestran-a-trabajadores-de-un-17-11-2011,41413.html>).

La enmienda constitucional dispone que : “Las autoridades federales podrán conocer también de los delitos del fuero común, cuando éstos tengan conexidad con delitos federales o delitos contra periodistas, personas o instalaciones que afecten, limiten o menoscaben el derecho a la información o a las libertades de expresión o imprenta”. En consecuencia, la Fiscalía Especial para la Atención de Delitos cometidos contra la Libertad de Expresión (FEADLE) dispondrá de una mayor competencia jurídica. Su nueva titular, Laura Angelina Borbolla Moreno, recibió a Reporteros sin Fronteras la víspera de la votación de los senadores.

“Simbólicamente, esta reforma expresa una toma de conciencia y una voluntad política que celebramos. Hicieron falta casi tres años de debates para lograr su adopción a nivel federal, y para su aplicación aún debe obtenerse el aval de al menos 17 de los 32 los Congresos estatales. Esta próxima etapa constituye también una prueba para las autoridades locales, con gran frecuencia implicadas en los ataques contra los periodistas y las redacciones”, recordó Reporteros sin Fronteras.

“Esta reforma, tardía, no alivia en nada el balance de 80 periodistas asesinados y 14 desaparecidos en una década. Un balance agravado aún más, en este mandato presidencial que acaba, por la ofensiva federal contra el narcotráfico (<http://es.rsf.org/mexique-campana-basta-de-sangre-no-sangre-11-02-2011,39527.html>) que se salda con más de 50.000 muertos. ¿Se hará justicia después de tantos años de impunidad y de sufrimiento? Al futuro gobierno federal, que será electo el 1 de julio de 2012, le corresponderá no olvidarlo. Y, en especial, poner a disposición de la FEADLE verdaderos medios de investigación”, agregó la organización.

Represión y amenazas

Ubicado en el lugar 149 (de entre 179 países) en la última Clasificación Mundial de la Libertad de Prensa publicada por Reporteros sin Fronteras, México tiene aún el triste puesto de país más peligroso del continente para los periodistas. Estas últimas semanas se han cometido numerosos ataques contra el gremio. El 6 de marzo de pasado en el estado de Oaxaca, en Santa Cruz Xoxocotlá, un grupo conformado por seis periodistas –**José de Jesús Cortés**, corresponsal del canal *Cadena Tres*; **Arturo Pérez Alonso**, fotógrafo de *La Jornada*; **Jesús Cruz**, de la agencia *Oaxaca Hoy*; **Alejandro Villafañe**, del diario *El Imparcial*; **Othon García**, del periódico *Rotativo*, y **Esteban Marcial**, del diario *Noticias*– padecieron la fuerte represión policiaca desplegada contra movimientos campesinos en un conflicto agrario. El caso suscitó vivas discusiones entre los poderes públicos locales. El caso de **Brad Will**, aún

impune, permanece en la memoria (<http://es.rsf.org/mexico-puesto-en-libertad-un-hombre-19-02-2010,36503.html>).

Reporteros sin Fronteras también se preocupa por las amenazas de muerte que recibió recientemente **Marco Tulio Castro**, director de la revista *Diez4*, que se edita en la ciudad de Tijuana, ubicada en la frontera con Estados Unidos. El 6 de marzo apareció una docena mensajes escritos en los comentarios del portal digital de la revista que amenazaban al periodista y sus colaboradores con "descuartizarlos". Marco Tulio Castro confió a Reporteros sin Fronteras que estas amenazas podrían estar relacionadas con la publicación de dos textos: un reportaje, con fecha del 8 de febrero, sobre un "narcotunel" construido bajo la frontera con Estados Unidos, y otro, una crónica que data del 17 de noviembre de 2011, sobre la situación de los migrantes deportados de Estados Unidos y que se quedan en Tijuana, viéndose obligados a trabajar en condiciones de presión para una empresa llamada Axiom Ventures.

Tras estas amenazas los redactores de *Diez4* se vieron obligados a cambiar de domicilio y en adelante gozan de ciertas garantías de seguridad. También en Tijuana, a finales del mes de febrero, **Adela Navarro**, codirectora del semanario *Zeta*, fue amenazada por teléfono. El interlocutor dijo llamarse "El Melvin" o Melvin Gutiérrez Quiroz, temible asesino a sueldo del cártel de los Arellano Félix, mencionado en una editorial de la periodista. Esperando la respuesta de Adela Navarro a nuestra solicitud de contactarla, pedimos para ella la máxima protección teniendo en cuenta el peligró.

Mexico

Senate approves making attacks on journalists a federal crime

The federal senate's 95 members yesterday unanimously passed an amendment to article 73 of the constitution allowing the federal courts and investigators to deal with crimes that threaten the work of journalists and freedom of information. The amendment was already approved by the lower house last November (<http://en.rsf.org/mexico-two-newspaper-employees-missing-in-17-11-2011,41414.html>).

The amendment says: "The federal authorities will also be able to try crimes under state jurisdiction when they are linked to federal crimes or when they are crimes against journalists, persons or installations that affect, limit or impinge on the right to information or the freedoms of expression and publication."

As a result, the Special Prosecutor's Office for Crimes against Freedom of Expression (FEADLE) will now have greater judicial powers. The new Special Prosecutor, Laura Angelina Borbolla Moreno, received Reporters Without Borders on the eve of yesterday's senate vote.

"We hail the act of awareness and political will that this amendment symbolizes," Reporters Without Borders said. "But it has taken three years of debates to arrive at its

adoption at the federal level and its implementation still depends on its approval by at least 17 of Mexico's 32 states. The next phase will be a test for the local authorities, who are often involved in violence against journalists and news organizations.

"This belated reform does not in any way compensate for the 80 journalists killed and 14 missing in the past decade, a toll exacerbated during the current – and soon to end – presidential term by a federal offensive against drug trafficking (<http://en.rsf.org/mexique-basta-de-sangre-no-sangre-campaign-11-02-2011,39540.html>) that has left more than 50,000 dead. Will justice be rendered after so many years of impunity and suffering? The new federal government that is elected in July should not forget this duty. One way will be to make more investigative resources available to the FEADLE."

Threats and harassment

Ranked 149th out of 179 countries in the latest Reporters Without Borders press freedom index, Mexico still holds the sad status as the western hemisphere's most dangerous country for the media and there have been more threats and attacks on journalists in the past few weeks.

Six journalists – **José de Jesús Cortés** of *Cadena Tres*, **Arturo Pérez Alonso** of *La Jornada*, **Jesús Cruz** of *Oaxaca Hoy*, **Alejandro Villafañe** of *El Imparcial*, **Othon García** of *El Rotativo* and **Estebán Marcial** of *Noticias* – were attacked by police on 6 March in Santa Cruz Xoxocotlá, in the southern state of Oaxaca, while covering a police operation against villagers involved in a land dispute. The case has prompted heated discussion within the local administration in Oaxaca, where the 2006 murder of US cameraman **Brad Will** is far from forgotten (<http://en.rsf.org/mexico-authorities-free-activist-wrongly-19-02-2010,36504.html>).

Reporters Without Borders is also concerned about the recent death threats reported by **Marco Tulio Castro** in Tijuana, a city on the US border. Castro, who edits the Tijuana-based magazine *Diez4*, told Reporters Without Borders that a dozen messages appeared on 6 March in the comments section of the magazine's website threatening to "dismember" its reporters.

Castro said he thought the threats could be linked to two recent stories, one on 8 February about a "narcotunnel" under the US border and the other last November about the questionable manner in which immigrants employed by a company called Axiom Ventures were deported from the United States.

Diez4's reporters have had to change residence as a result of the threats and have been promised some protection.

Adela Navarro, the editor of the Tijuana-based weekly *Zeta*, received a telephone threat at the end of February. Her caller identified himself as Melvin Gutiérrez Quiroz, also known as "El Melvin," a feared contract killer employed by the Arellano Félix Cartel, which she had mentioned in an editorial. In view of the danger, Reporters Without Borders urges the authorities to give her the maximum protection.

Mexique

La fédéralisation des crimes contre la profession acquise au Sénat : "A quand les actes ?"

A l'unanimité de ses 95 membres, le Sénat fédéral a approuvé, le 13 mars 2012, la réforme de l'article 73 de la Constitution, laquelle permettra désormais aux autorités fédérales de reprendre sous leurs juridictions les crimes et délits portant atteinte à la liberté d'informer et à l'exercice du journalisme. La réforme avait déjà reçu l'approbation des députés fédéraux en novembre 2011 (<http://fr.rsf.org/mexique-travailleurs-de-presse-disparus-a-17-11-2011,41412.html>).

L'amendement constitutionnel dispose que : "Les autorités fédérales pourront avoir également connaissance les délits du *fuero común* [relevant des juridictions de chaque État - ndlr], lorsque ceux-ci présentent un lien avec des délits fédéraux ou des délits contre des journalistes, des personnes ou des structures, limitant, affectant ou dépréciant le droit à l'information ou les libertés d'expression et d'impression." Conséquemment, le parquet fédéral spécialisé dans les atteintes à la liberté d'expression (FEADLE) disposera d'une plus grande latitude juridique. Sa nouvelle titulaire, Laura Angelina Borbolla Moreno, a reçu Reporters sans frontières à la veille du vote sénatorial.

"Symboliquement, cette réforme exprime une prise de conscience et une volonté politique que nous saluons. Il aura tout de même fallu trois ans de débats avant de parvenir à son adoption au niveau fédéral, et son application reste suspendue à l'approbation d'au moins 17 des 32 États de la fédération mexicaine. Cette prochaine étape constitue également un test pour des autorités locales trop souvent impliquées dans les attaques envers les journalistes et les rédactions", a rappelé Reporters sans frontières.

"Cette réforme, tardive, ne peut faire oublier un bilan de 80 tués et 14 disparus au sein de la profession en une décennie. Un bilan encore aggravé, au cours du mandat présidentiel qui s'achève, par l'offensive fédérale contre le narcotrafic (<http://fr.rsf.org/mexique-campagne-basta-de-sangre-no-sangre-11-02-2011,39536.html>) qui se chiffre à plus de 50 000 morts. Justice sera-t-elle rendue après tant d'années d'impunité et de souffrance ? Il reviendra à la future administration fédérale, sortie des urnes le 1^{er} juillet 2012, de ne pas l'oublier. En mettant, notamment, de réels moyens d'enquête à disposition de la FEADLE", a ajouté l'organisation.

Répression et menaces

Classé à la 149^e place (sur 179 pays) du dernier classement mondial de la liberté de la presse publié par Reporters sans frontières, le Mexique tient toujours son triste rang de pays le plus dangereux du continent pour les journalistes. Les attaques envers la profession commises ces dernières semaines ont été nombreuses. Le 6 mars dernier dans l'État d'Oaxaca, à Santa Cruz Xoxocotlá, un groupe de six journalistes – **José de Jesús Cortés**, correspondant de la chaîne *Cadena Tres* ; **Arturo Pérez Alonso**,

photographe de *La Jornada* ; **Jesús Cruz**, de l'agence *Oaxaca Hoy* ; **Alejandro Villafañe**, du journal *El Imparcial* ; **Othon García**, du quotidien *Rotativo* ; et **Estebán Marcial**, du journal *Noticias* – ont subi la forte répression policière dirigée contre des mouvements paysans, en contexte de conflit agraire. L'affaire a suscité de vives discussions au sein des pouvoirs publics locaux. Le cas **Brad Will**, toujours impuni, reste dans les mémoires (<http://fr.rsf.org/mexique-remise-en-liberte-d-un-homme-19-02-2010,36502.html>).

Reporters sans frontières s'inquiète également des récentes menaces de mort que nous a rapportées **Marco Tulio Castro**, directeur du magazine *Diez4* à Tijuana, à la frontière des Etats-Unis. Une douzaine de messages, apparus le 6 mars parmi les commentaires édités sur le portail Internet de la revue, avertissaient que le journaliste et ses collaborateurs seraient bientôt "démembrés". Marco Tulio Castro a confié à Reporters sans frontières que ces menaces pourraient être liés à la publication de deux récents articles : l'un, en date du 8 février, sur un "narcotunnel" aménagé sous la frontière avec les Etats-Unis, l'autre, de novembre 2011, sur le sort de migrants expulsés des États-Unis et employés dans des conditions douteuses par une entreprise dénommée Axiom Ventures.

Les rédacteurs de *Diez4* se sont vu contraints de changer de domicile après ces menaces et bénéficient désormais de certaines garanties de protection. Toujours à Tijuana, à la fin du mois de février, **Adela Navarro**, directrice de l'hebdomadaire *Zeta*, a été menacée par téléphone. L'interlocuteur a déclaré s'appeler "El Melvin" ou Melvin Gutiérrez Quiroz, redoutable tueur à la solde du cartel des Arellano Félix, mentionné dans un éditorial de la journaliste. En attendant la réponse d'Adela Navarro à nos demandes de contact, nous sollicitons pour elle une protection maximale compte tenu du danger.

Benoît Hervieu
Despacho Américas / Americas desk
Reporters sans frontières
47 rue Vivienne 75002 Paris - France
+33 1 44 83 84 68 / ameriques@rsf.org
twitter : RSF_Americas
skype : rsf_americas



Stop Cyber Censorship
Protect Online Free Speech

